

Front Matter / Elementos Pré-textuais / Páginas Iniciais

SciELO Books / SciELO Livros / SciELO Libros

SILVA, DGB., org., KOMISSAROV, BN., *et al.*, eds. *Os Diários de Langsdorff* [online]. Translation Márcia Lyra Nascimento Egg and others. Campinas: Associação Internacional de Estudos Langsdorff. Rio de Janeiro: Editora FIOCRUZ, 1997. 400 p. Vol. 3. ISBN 85-86515-04-3. Available from SciELO Books <<http://books.scielo.org>>.



All the contents of this work, except where otherwise noted, is licensed under a Creative Commons Attribution-Non Commercial-ShareAlike 3.0 Unported.

Todo o conteúdo deste trabalho, exceto quando houver ressalva, é publicado sob a licença Creative Commons Atribuição - Uso Não Comercial - Partilha nos Mesmos Termos 3.0 Não adaptada.

Todo el contenido de esta obra, excepto donde se indique lo contrario, está bajo licencia de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Unported.

OS DIÁRIOS DE LANGSDORFF

Volume III

MATO GROSSO E AMAZÔNIA

21 de novembro de 1826 a 20 de maio de 1828

organizador

DANUZIO GIL BERNARDINO DA SILVA

editores

BÓRIS N. KOMISSAROV
HANS BECHER
PAULO MASUTI LEVY
DANUZIO GIL B. DA SILVA
MARCOS P. BRAGA (*In Memoriam*)

co-edição

ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE ESTUDOS LANGSDORFF
CASA DE OSWALDO CRUZ - FIOCRUZ
EDITORA FIOCRUZ

apoio

CNPq

FUNDO NACIONAL DE MEIO AMBIENTE/
MINISTÉRIO DE MEIO AMBIENTE,
RECURSOS HÍDRICOS E AMAZÔNIA LEGAL

1998

AIEL - Associação Internacional de Estudos Langsdorff

endereço para correspondência
R. Meteoro, 106 - Jardim do Sol
13085-835 - Campinas SP - Brasil

Editora Fiocruz

endereço para correspondência
R. Leopoldo Bulhões, 1480 - Térreo - Manguinhos
21041-210 - Rio de Janeiro RJ - Brasil

Casa de Oswaldo Cruz

endereço para correspondência
Av. Brasil, 4365 - Manguinhos
21040-360 - Rio de Janeiro RJ - Brasil

Tiragem: 2.500 exemplares

FICHA CATALOGRÁFICA ELABORADA PELA FACULDADE DE
BIBLIOTECONOMIA DA PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE CAMPINAS - PUCAMP

D529 Os Diários de Langsdorff / org. Danuzio Gil Bernardino da Silva; tradução Márcia
v.3 Lyra Nascimento Egg e outros; editores: Bóris N. Komissarov e outros. - Campi-
nas: Associação Internacional de Estudos Langsdorff; Rio de Janeiro: Fiocruz,
1997.
3v.: il.

Conteúdo: v.1 Rio de Janeiro e Minas Gerais - v.2. São Paulo - v.3. Mato Grosso e Amazônia.
ISBN 85-86515-04-3

1. Expedição Langsdorff. 2. Langsdorff, Georg Heinrich, 1774-1852. 3. Expedições científicas ao Brasil. 4. História do Brasil. I. Silva, Danuzio Gil Bernardino da.

CDU - 910.4(81)
CDD - 508.81
981

Índice para Catálogo Sistemático:

Expedição Langsdorff		508.81
Expedições científicas ao Brasil	508.81	
História do Brasil	981	

apoio cultural



equipe técnica

ORGANIZAÇÃO

Danuzio Gil Bernardino da Silva

EDITORES

Bóris N. Komissarov

Hans Becher

Marcos Pinto Braga (*In Memoriam*)

Danuzio Gil B. da Silva

Paulo Masuti Levy

TRADUÇÃO, REVISÃO E COTEJAMENTO

Maria Pontes S. Campos Rodrigues

Márcia Lyra Nascimento Egg

Reimar Schaden

René F. Egg Jr.

DIGITAÇÃO E REVISÃO

Alexandre Augusto de Proença

Washington Tadeu Proença

Maria Estela Rafael de Góes

PROJETO GRÁFICO

Cia Aluminis Editora

Washington Tadeu Proença

Luciene Teixeira Maeno

DIAGRAMAÇÃO

Aide Editora e Comunicação

Aline Cazzaro

Delfin

Diretoria da AIEL

Presidente: Bóris Komissarov

Coordenador de Estudos e Projetos: Danuzio Gil Bernardino da Silva

Coordenador Administrativo: Hans Becher

Coordenador Financeiro: Paulo Masuti Levy

Coordenador Santos: Birgit S. Fenzel

Coordenador Petrópolis: Antonio E. A. Taulois

Coordenador Rio de Janeiro: Carlos Francisco Moura

Coordenador Niterói: Francisco T. Albuquerque

Coordenador Belo Horizonte: Beatriz R. de Magalhães

Coordenadores Regionais São Paulo: Victória Namestnikov El Murr

Lúcia Ferreira Riedel

Este livro é dedicado a Georg
Heinrich von Langsdorff, ao seu
trabalho científico e ao significado
deste, para a cultura brasileira.

Agradecimentos

Novamente o que prevaleceu em nosso empreendimento cultural e científico de publicar os diários de Langsdorff, foi a mágica palavra: **parceria**.

Quanto gratificante é ver empresas privadas e governo, aliando-se a uma ONG, como a Associação Internacional de Estudos Langsdorff, para viabilizar projetos de interesse para a cultura brasileira.

Como nossos parceiros dessa vez, além de destacar o anterior apoio do Fundo Nacional de Meio Ambiente, que viabilizou o projeto de publicação, contamos com um importante auxílio do CNPq e da FIOCRUZ, através da Editora FIOCRUZ e da Casa de Oswaldo Cruz, nossos parceiros no projeto como um todo.

É importante destacar, que cada auxílio empregado neste projeto, tenha ele vindo na forma de recurso financeiro, tenha vindo como apoio logístico, formaram a base sobre a qual nossa associação caminhou nestes anos todos e conseguiu, contra todos os prognósticos, realizar este importante papel de divulgador da História e da Cultura brasileiras.

Nossos agradecimentos pois, aos órgãos do governo que colaboraram com nossa iniciativa desde o primeiro volume: Fundo Nacional de Meio Ambiente- Ministério de Meio Ambiente, Recursos Hídricos e Amazônia Legal, Casa de Oswaldo Cruz, Editora FIOCRUZ, CNPq e UNICAMP.

Nossos agradecimentos às empresas: Clarity by Luma de Oliveira, TVX, SIEMENS, ENGEP.

Nosso agradecimento especial à equipe de tradução, e à dedicação em especial de Maria Pontes e Márcia Egg ao trabalho. É delas a responsabilidade da qualidade técnica da obra que temos o prazer de concluir neste momento.

Ao Dr. Raimer Schaden, Zoológo, que nos auxiliou de forma especial ao comentar os termos científicos e técnicos usados por Langsdorff no decorrer do 3º volume dos seus diários, e ter esclarecido dúvidas de nossa equipe.

Aos Drs. Benjamin Gilbert, Deli C. G. Serra Freire, Roberto Magalhães Pinto, pesquisadores da FIOCRUZ, que nos auxiliaram com termos científicos.

Ao Dr. José Mindlin, por fazer o prefácio desta obra e por ser o grande empreendedor cultural que é.

Gostaríamos de agradecer também à filóloga Helena Golubeva, à historiadora Inna Sharkova, ao Harald Grigoriev e a todos os que direta e indiretamente colaboraram para a realização desta obra.